

AÑO 1 • Nº 9 • JULIO 1992

# COOPERACION

ISSN 0716-9248

## SUR-SUR SOLIDARIDAD TRANSNACIONAL

- ACUERDOS DE GIRA PRESIDENCIAL A EUROPA
- COOPERACION ACADEMICA HORIZONTAL

Número 9, Año I • Julio de 1992

#### DIRECTOR RESPONSABLE

Orlando Milesi

#### COMITE EDITORIAL

José Joaquín Brunner

Ana María Corvalán

Rodrigo Egaña

Juan Fierro

Orlando Milesi

José Manuel Riera

Stefano Rossi

#### EDITOR

Ernesto Eglinton

#### PRODUCTOR GENERAL

Stefano Rossi

#### COLABORADORES

Marcela Ahumada

Ximena Celedón

Vicky Lara

Susana Levy

Rafael Olano

Myriam Saa

Paulina Vilches

#### DISEÑO Y DIAGRAMACION

Vesna Sekulovic

#### PORTADA

Mauricio Salfate

#### IMPRESION

Talleres La Nación

#### SERVICIOS INTERNACIONALES

Agencia ANSA

Agencia IPS

#### SERVICIOS NACIONALES

Agencia AIC

Secretaría de Comunicación y Cultura

**COOPERACION** es una publicación mensual de la Corporación de Cooperación Internacional (CCI), que cuenta con el auspicio de la Agencia de Cooperación Internacional (AGCI) y es producida por la Agencia Informativa y de Comunicaciones (AIC). La reproducción del contenido de **COOPERACION** está autorizada exclusivamente citando la fuente.

#### CCI

Santa Beatriz 126. Teléfono: 235 4377. Fax: 236 1575

#### AGCI

Providencia 1017. Teléfono: 236 1495. Fax: 235 8888

#### AIC

Brasil 94. Teléfono: 671 2072. Fax: 699 0637  
Santiago de Chile

# CHILE Y SU PAPEL

La cooperación horizontal constituye, en términos de países y recursos humanos involucrados, el mayor escenario conocido de cooperación internacional.

Durante muchas décadas la cooperación vertical, es decir aquella que se otorga de un país industrializado a uno en vías de desarrollo, fue el único instrumento reconocido como válido en el campo de la cooperación. Sin embargo, y a partir de los grandes distanciamientos que se producen entre los hemisferios Norte y Sur en términos de riqueza, consumo, tecnología y oportunidades globales, los países subdesarrollados iniciaron un significativo proceso de acercamiento entre ellos para equilibrar, de acuerdo a sus propias potencialidades, las enormes desigualdades generadas por la aplicación de un modelo económico mundial altamente concentrador de las riquezas en las naciones industrializadas.

Es así como surgen las ideas integracionistas y de complementación internacional en varias regiones geográficas del mundo subdesarrollado y se generan y fortalecen instituciones multilaterales tendientes a apoyar los procesos de encuentro del Sur con el Sur.

La década del setenta fue también la

# EN LA COOPERACION SUR-SUR

de las grandes conferencias mundiales organizadas por las Naciones Unidas: Medio Ambiente, Población, Alimentación, Habitat, Comunicación y otras. Con ellas se sentaron las bases para nuevas interpretaciones del desarrollo, de la Cooperación y de las acciones necesarias para producir una disminución de la gran brecha que separa a los países ricos de los pobres.

Una de las Conferencias realizadas fue la de Cooperación Técnica entre naciones en desarrollo, en 1978 en Buenos Aires, Argentina. De esta primera reunión internacional sobre la materia surgió el Plan de Buenos Aires que contiene los grandes lineamientos que deben inspirar las futuras acciones de Cooperación Técnica entre Países en Desarrollo (CTPD).

Las principales características de la CTPD están determinadas por la fluidez de los vínculos que se establecen entre los participantes de la cooperación, su desburocratización, el bajo compromiso de fondos y el corto plazo de las actividades.

El Gobierno de Chile inició en 1984 un proyecto específico para apoyar acciones de Cooperación Técnica de nuestro país con otros de igual o menor desarrollo

relativo. Sin embargo, debido al aislamiento internacional experimentado durante los 17 años del régimen militar, los resultados fueron más bien modestos y de poca trascendencia.

A partir del advenimiento de la democracia, en marzo de 1990 con el Gobierno del Presidente Patricio Aylwin, Chile adoptó una política de relaciones internacionales que asegura su plena inserción en la comunidad internacional. Esta permitió, a la vez, entregar nuestro particular aporte a los procesos de integración y desarrollo de los países hermanos.

Dentro de esta política global, la Agencia de Cooperación Internacional ha estado coordinando, conjuntamente con el Ministerio de Relaciones Exteriores, un amplio programa de Cooperación Horizontal hacia diversas regiones del Sur.

Prioritariamente, se ha definido a Centroamérica y el Caribe anglófono como las dos subregiones donde instituciones chilenas realizarán mayores acciones de cooperación técnica en los próximos años.

Con América del Sur y México se iniciaron fructíferos intercambios, los que han dado paso a programas binacionales en diversas áreas de interés común.

Más recientemente, se han efectua-

do misiones de diagnóstico en Africa, para seleccionar algunos proyectos específicos en el campo tecnológico y productivo que pueden ser apoyados por autoridades institucionales chilenas.

Hacia la Cuenca del Pacífico se ha continuado con los programas acordados con la República Popular China y se ha abierto nuestra oferta de cooperación hacia Filipinas e Indonesia en el campo de la nutrición infantil.

En este corto tiempo de 20 meses se ha realizado un esfuerzo gigantesco en mantener la CTPD, que significa haber aumentado en un 36 por ciento las actividades en relación al período 1984-1990.

Ahora nos queda por delante el desafío de dar adecuada respuesta a las enormes expectativas que tienen cifradas los países hermanos latinoamericanos en lo que son nuestras experiencias y capacidades en determinadas áreas tecnológicas, productivas y de servicios.

Necesitamos del generoso apoyo de las instituciones públicas chilenas y de un nuevo tipo de compromiso del sector privado con la política internacional del país.

Con el esfuerzo de todos podremos definir para Chile un nuevo rol en el concierto de la Cooperación Internacional.

**Claudio Herrera**  
Coordinador de Cooperación  
entre Países en Desarrollo de la AGCI

## GRUPO DE LOS 7 RESPALDA COOPERACION MUNDIAL

“Haremos todo lo posible por elevar la calidad y cantidad de la ayuda estatal al desarrollo, de acuerdo a los compromisos adquiridos con antelación”, dijeron en parte de su declaración los líderes del Grupo de los Siete (G-7) países más industrializados del mundo, al término de la reunión que sostuvieron en Munich.

Concretamente, los gobernantes de Estados Unidos, Canadá, Japón, Alemania, Italia, Francia y Gran Bretaña, prometieron incrementar la ayuda al desarrollo de los países más pobres de América Latina, África y Asia para que se beneficien del norte industrializado. “La dimensión global de los desafíos y la recíproca interdependencia invitan a una cooperación a nivel mundial. La estrecha coordinación de nuestras políticas, como componente de esta cooperación, es ahora más importante que nunca. La comunidad internacional se encuentra ahora en el umbral de una nueva era, liberada del peso del conflicto este-oeste”, añadieron.

Precisaron que se beneficiarán especialmente de esta ayuda los países que lleven a cabo esfuerzos reales para la denominada “autoayuda”. Subrayan que sólo es posible asegurar el progreso económico y social si los estados tercermundistas movilizan todas sus fuerzas, incorporan a vastos sectores de su población y respetan los derechos humanos.

Muy lejos de esta postura se manifestaron los científicos y representantes de organizaciones ecologistas de base y de organizaciones no gubernamentales de 18 países que protagonizaron otra cita, paralela a la reunión del G-7. Ellos calificaron esta última de “anacronismo elitista”. Consideraron que en ella no se habían discutido los verdaderos problemas económicos de la mayoría de la población mundial y que su declaración final era “jocosa”.

Por ello, pidieron reemplazar la cumbre del G-7 por un Consejo Económico Mundial más representativo, donde estén también presentes, con derecho a voz y voto, siete naciones del hemisferio sur. ∞

## ALEMANES PIDEN AYUDAR MAS AL SUR

De acuerdo a una encuesta de la organización humanitaria Ayuda Alemana contra el Hambre en el Mundo, más de la mitad de los germanos pide que se aumente la cooperación al desarrollo para América Latina.

Según el estudio de opinión, el 54 por ciento de los alemanes occidentales y el 53 de los ex-orientales apoya ese incremento. Consultados sobre la ayuda al este europeo, el 58 por ciento de los occidentales y el 51 de los ex-orientales consideró que ésta no se debe hacer a costa de la cooperación hacia el Sur.

Actualmente, la ayuda oficial al desarrollo que otorga Alemania es de unos 5.300 millones de dólares, de los cuales alrededor de 600 millones corresponden a América Latina, sin que se contemple un aumento en favor de este segmento. ∞

## MEDIO AMBIENTE Y AYUDA ITALIANA

El director general de la Cooperación al Desarrollo del Ministerio de Relaciones Exteriores de Italia, Giuseppe Santoro, declaró que los proyectos de ayuda hacia el Tercer Mundo obedecen a una estrategia específica en defensa del medio ambiente.

Santoro indicó en una entrevista de prensa que, desde hace algún tiempo, la cooperación italiana tiene presente la necesidad de evaluar el impacto ambiental de los proyectos.

Respecto a la estrategia adoptada, dijo que se trata de un “proceso ecosustentable por la comunidad”. Este se basa en la participación activa de los grupos humanos beneficiarios de proyectos de cooperación para reforzar la capacidad de gestión del propio ambiente, al tiempo que satisface necesidades propias. ∞

## JAPON SEDE DE REUNION SOBRE AYUDA A EX-URSS

En Japón tendrá lugar, a fines de octubre próximo, la tercera conferencia internacional sobre cooperación para la ex Unión Soviética (URSS), según informó la agencia rusa de noticias Itar Tass.

La versión precisa que el Gobierno japonés decidió ser la sede de la reunión y que al menos 60 países participarán de las conversaciones. Las primeras dos conferencias internacionales sobre ayuda a la Comunidad de Estados Independientes (CEI), ex URSS, se realizaron en Washington, el pasado enero, y en Lisboa, a fines de mayo último.

Por otra parte, a fines de abril pasado, el Grupo de los Siete países más desarrollados acordó un plan de ayuda por 24 mil millones de dólares para las repúblicas de la CEI. Dos tercios de tales fondos se han destinado a respaldar las reformas económicas y estructurales. El tercio restante es empleado para apoyar la moneda de la ex-URSS: el rublo.

La ayuda alimentaria y sanitaria que las ex-repúblicas soviéticas precisan será el principal tema de la reunión de Japón, junto al examen de las posibilidades de desarrollar programas de cooperación tecnológica a corto y largo plazo. ∞

## PAISES DE A. LATINA PROTAGONIZAN DEBATE SOBRE COOPERACION EN ECOSOC

Colombia, México, Cuba y Perú adoptaron una posición contraria a convertir la cooperación para el desarrollo en un apéndice de las acciones del Consejo de Seguridad Nacional para preservar la paz internacional.

Los representantes latinoamericanos enfrentaron tal criterio, defendido por los países industrializados, durante una reunión a nivel ministerial del Consejo Económico y Social (ECOSOC) de las Naciones Unidas, celebrada en Nueva York.

El Secretario General de la ONU, Boutros Boutros-Ghali, defendió la posición controvertida al inaugurar el encuentro, pero recibió una réplica de los representantes latinoamericanos. Estos últimos aseguraron que la cooperación internacional

no debe olvidar el factor de progreso humano como su objetivo esencial.

El jefe de la diplomacia mundial también señaló la necesidad de que el Consejo de Seguridad de la ONU disponga de información actualizada sobre los potenciales conflictos económicos y sociales que puedan desestabilizar el escenario internacional.

Los ministros del grupo disidente al planeamiento "oficial", además, resaltaron la hostilidad de sus gobiernos frente a la intención de los países desarrollados de dar atribuciones especiales al Fondo Monetario Internacional (FMI) y al Banco Mundial en la planificación y ejecución de las actividades de la ONU en el terreno del desarrollo económico y social y de la seguridad. ○○

## DETERMINA JAPON PREMISAS A POLITICA DE COOPERACION

El gobierno japonés anunció el establecimiento de premisas fundamentales para su política de cooperación internacional, tendientes a la promoción de la defensa del medio ambiente, la democracia, la economía de mercado y desmilitarización.

Las premisas aprobadas por el gabinete japonés se basaron en una larga lista de propuestas solicitadas al Gobierno por un grupo de especialistas, encabezados por el ministro de Relaciones Exteriores, Saburo Okita.

Sólo durante el primer semestre de 1992, Japón ha concedido créditos por 1.177 millones de dólares y donaciones por otros 78 millones a países de América Latina y el Caribe.

Según informó la Oficina de Asuntos Económicos nipona, el país más beneficiado con estos fondos ha sido Brasil, que ha recibido 736.400 millones de dólares, para proyectos de alcantarillado y purificación de cursos de aguas.

En segundo lugar está México, con 244.600 millones de dólares en créditos y 0,7 millones en donaciones. Los proyectos que financiarán dichos recursos corresponden a la reconstrucción de equipos de ferrocarriles, construcción de redes de alcantarillado y agua potable y planes de reforestación.

Chile también figura entre los receptores de fondos japoneses, en virtud del crédito por 192 millones de dólares gestionado por el Ministerio de Hacienda en favor de obras de regadío, sanitarias y para la recuperación de ferrocarriles. ○○

## MISION TECNICA DE LA CE EN URUGUAY

Expertos de la Comunidad Europea (CE) desarrollaron una misión de una semana en Montevideo destinada a apoyar el proceso de reconversión industrial uruguayo, con miras a su proyección al Mercado Común del Sur (MERCOSUR).

La tarea fue encomendada por la Comunidad al organismo italiano "Ente per la nuove tecnologie", en el marco de un proyecto que integra uno de los programas de cooperación técnica de la CE al Mercosur. Este busca identificar dificultades y necesidades para luego diseñar una estrategia de apoyo a la reconversión de las empresas.

El apoyo de la CE al Mercosur fue ofrecido personalmente por el comisionado Abel Matutes, durante una reciente visita que efectuó a la República oriental, donde tiene su sede la Comisión Sectorial del organismo subregional.

Por otra parte, la CE tiene en Uruguay una fuerte presencia y la cooperación de carácter no reembolsable hacia ese país llegó a cuatro millones de dólares durante 1991. ○○

# COOPERACION SOLIDARIDAD

**Existen muchas alternativas de cooperación técnica que pueden ser brindadas por países con un nivel de desarrollo relativo como Chile**

Chile convertido en una importante fuente de cooperación técnica en la región de Latinoamérica y el Caribe y ayudando también a naciones de África?. Tal condición le podría ser reconocida al país al comenzar el próximo siglo, de mantenerse la actual tendencia de la cooperación internacional y si continúa avanzando el programa nacional de Cooperación Técnica entre Países en Desarrollo (CTPD).

La década de los noventa está marcando, en sus inicios, una exitosa reinserción de Chile en la comunidad mundial y en el sistema de solidaridad internacional. Este último aspecto lo avala el cumplimiento, en el 90 por ciento –850 millones de dólares–, de la meta cuantitativa en cooperación vertical para los cuatro años del actual período de Gobierno.

Pero junto a la gestión y ejecución de los proyectos de países industrializados en favor de Chile, la Agencia de Cooperación Internacional (AGCI) ha avanzado en otro objetivo que se le encomendó: proyectar al país como fuente de ayuda técnica a naciones de desarrollo relativo similar o menor.

## EL ORDEN GLOBAL

Los cambios políticos ocurridos a nivel global y el establecimiento del llamado "nuevo orden" han modificado las prioridades y naturaleza de la cooperación. Esta situación y los problemas puntuales de cada región han desplazado cada vez más la ayuda del tipo humanitaria y de recursos económicos hacia los países más pobres de Asia y África.

Regiones como América Latina y el Caribe se han convertido en destinatarios de la asistencia de carácter técnico, que se traduce en capacitación, consultorías, misiones de

diagnóstico y preparación de proyectos, asociaciones del tipo "joint-venture" y eventuales créditos para la adquisición de equipos. Esta es la cooperación de hoy que se proyecta con gran fuerza al futuro, esencialmente por el esfuerzo recíproco que impone a oferentes y demandantes de asistencia.

En este esquema caben dos tipos básicos de cooperación: la vertical y la horizontal. La primera es la tradicional y orienta los recursos del Norte hacia el Sur. La otra es aquella en que los países en desarrollo aprovechan sus respectivas ventajas comparativas para trasladar recursos técnicos en sentido Sur-Sur.

Existen muchas alternativas de cooperación técnica que pueden ser brindadas por países con un nivel de desarrollo relativo como Chile y no solamente por naciones industrializadas. Sus principales modalidades son: la Cooperación Técnica Mutua, instrumento por el cual países u organismos intercambian tecnologías, bienes y servicios de interés mutuo; la Cooperación Técnica Recibida y la Cooperación Técnica Prestada.

El tipo de transferencia que constituye la cooperación horizontal implica una complementación de las fortalezas y debilidades relativas entre países de similar grado de desarrollo. Así, se busca generar ofertas y demandas mutuas de recursos y servicios mediante un esfuerzo colectivo, constituyéndose en un importante instrumento que facilita una estrategia de desarrollo de los países, como socios de una empresa común.

La siguiente máxima resume la filosofía de la cooperación horizontal: "en el desarrollo ningún país es tan pobre como para no poder aportar algo a los demás, ni ningún país es tan rico para no necesitar nada de los demás".

# SUR-SUR EN EXPANSION

## LOS PROPÓSITOS

■ Pero, ¿cuáles son los objetivos de Chile en materia de CTPD?

En el proyecto del Gobierno chileno sobre actividades de cooperación horizontal, apoyado por el Programa de las Naciones para el Desarrollo (PNUD), se detallan estos propósitos.

En primer lugar, se destaca la promoción —por la vía bilateral y multilateral— de la asistencia técnica chilena a terceros países, en campos donde Chile posee ventajas. También se estimula la recepción de cooperación técnica orientada hacia sectores en los que nuestro país exhibe debilidades.

Otro objetivo primordial es proyectar cultural, política y económicamente el país hacia áreas geográficas de interés nacional. Ello, bajo la forma de compromisos asumidos en el ámbito de las comisiones mixtas y de convenios y acuerdos de cooperación.

También destaca la contribución del programa nacional de CTPD a crear una capacidad propia para evaluar, seleccionar, absorber y aplicar los contenidos de la cooperación internacional en forma coherente con la sociedad global. Finalmente, se indica el objetivo de crear un sistema de información que identifique y planifique la oferta y demanda nacional en materia de cooperación internacional.

## INSTITUCIONALIZACIÓN DE LA CTPD

■ En estrecha vinculación con el Ministerio de Relaciones Exteriores, la AGCI ha venido desarrollando una amplia política en materia de cooperación horizontal. Esta se enmarca dentro de los objetivos generales que el Gobierno del Presidente Patricio Aylwin ha definido para la

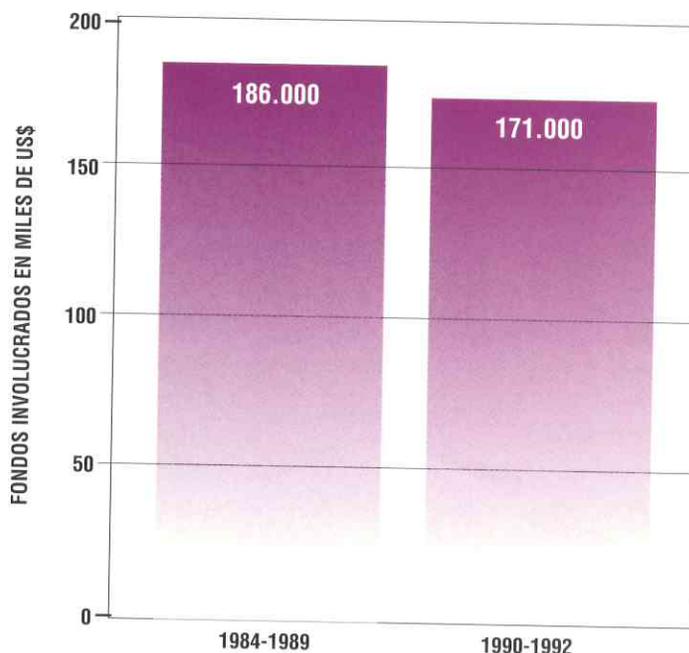
cooperación internacional y que se resumen en contribuir al desarrollo económico, social y cultural del país y proyectar sus capacidades técnicas, científicas, económicas y culturales a la comunidad internacional.

La AGCI abordó este tema incorporando a la Unidad responsable del programa de CTPD en su organigrama. A ello contribuyó el proyecto del PNUD antes mencionado, que significó un aporte conjunto del Gobierno chileno y del organismo internacional de 402 mil dólares en favor de las actividades de cooperación horizontal.

La creación de dicha Unidad se decidió en virtud de las características especiales de las relaciones en CTPD, tanto con los destinatarios

***“en el desarrollo ningún país es tan pobre como para no poder aportar algo a los demás, ni ningún país es tan rico para no necesitar nada de los demás”.***

**RECURSOS FINANCIEROS INVOLUCRADOS EN EL DESARROLLO DE ACTIVIDADES ENTRE 1984-1989 Y 1990-1992**



Fuente: Unidad CTPD de AGCI

## COOPERACION ACADEMICA HORIZONTAL

# UNIVERSIDADES Y CTPD

Hace dos años se puso en marcha el Proyecto Regional de Estudios Comparativos sobre Políticas de Educación Superior, que cuenta con la participación de FLACSO (Chile), el CEDES de Argentina, el Núcleo de Investigación en Educación Superior de la Universidad de San Pablo, la Universidad Nacional de Colombia y el Departamento de Investigaciones Educativas del CINVESTAV de México.

Se trata, por tanto, de un esfuerzo de colaboración entre organismos universitarios públicos, un centro académico privado y una organización de carácter regional intergubernamental. Cuenta con una donación otorgada por la Fundación Ford, que acaba de ser renovada para el período 1992-1994.

Mediante este proyecto se han desarrollado diversos estudios comparados sobre políticas de educación superior en América Latina; se han organizado seminarios nacionales de debate con académicos, expertos, autoridades universitarias y gubernamentales; y se han realizado actividades de cooperación con instituciones de Europa y de los Estados Unidos.

Durante una segunda fase, el proyecto contempla actividades de cooperación horizontal —bajo la forma de seminarios, talleres y cursos— que serán realizadas en Costa Rica, Perú y Venezuela. Estarán destinadas a fortalecer los núcleos nacionales de estudio y acción en el campo de las políticas de educación superior y a constituir una red de enlace y comunicación en torno a dichas políticas que tenga efectiva cobertura regional.

### FONDO DE BECAS PARA CENTROAMÉRICA

Uno de los vínculos más sustantivos y trascendentes que ha existido entre Chile y los países centroamericanos es el referido al área de la educación y la cultura. Desde comienzos de siglo diferentes misiones técnicas chilenas fueron a esa subregión para apoyar los procesos educativos de cada una de esas naciones.

Asimismo, cientos de estudiantes centroamericanos pasaron por las aulas de las principales universidades chilenas, enriqueciendo y fortaleciendo los lazos de amistad entre nuestros pueblos. De la convivencia habida en décadas pasadas, surgen hoy los estrechos vínculos científicos, académicos, profesionales y políticos que estimulan el desarrollo de nuestros programas de cooperación técnica.

Después de la firma del Acuerdo de Cooperación Técnica por el Presidente Patricio Aylwin y homólogos de Centroamérica, en julio de 1991 en El Salvador, se ha reeditado la idea de abrir las universidades chilenas a las demandas de capacitación y formación profesional de esos países. La iniciativa, llamada en la subregión "Plan Aylwin", está en fase de estructuración.

Uno de los instrumentos claves que contempla la iniciativa mencionada es la creación de un Fondo de Becas para Centroamérica, que financie estudios a nivel de grado, post grado, así como capacitación de corto plazo.

Los recursos del mismo serán aportados por el Gobierno de Chile y administrados por una Comisión integrada por representantes de los ministerios de Educación, de Relaciones Exteriores y de Planificación y Cooperación, del Consejo de Rectores y de la Comisión Nacional de Ciencia y Tecnología (CONICYT). La Agencia de Cooperación Internacional (AGCI) llevará a efecto las operaciones del citado Fondo. ○○

como con los oferentes de cooperación técnica. Estos vínculos son fundamentalmente fluidos, rápidos en su ejecución, desburocratizados, relacionados a personas o equipos humanos, con bajo compromiso de fondos y de corto plazo de duración.

Las demandas y ofertas que se reciben en materia de cooperación horizontal son analizadas conjuntamente por la AGCI y el Ministerio de RR.EE., a través del Comité de Coordinación Permanente para la CTPD.

En la actualidad, las actividades de CTPD obedecen a una estrategia definida y dirigida a regiones específicas.

### NUESTROS SOCIOS

Las áreas geográficas hacia las que apunta la estrategia de CTPD son cinco, priorizadas según los objetivos establecidos por la política exterior chilena: Centroamérica y el Caribe, América del Sur y México, la Cuenca del Pacífico, África y Europa del Este. En las dos primeras se han logrado avances.

La cooperación de Chile con Centroamérica se encuentra en plena ejecución. Durante el actual período de Gobierno han tenido lugar visitas oficiales de Mandatarios de esa región, estrechándose más aún los vínculos.

El programa de cooperación con los países de esa región, donde participan Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua y Panamá, se acordó durante la asistencia del Presidente Patricio Aylwin a la Décima Cumbre de Mandatarios de Centroamérica y Panamá, realizada el 16 de julio del año pasado en San Salvador, en la que participó como invitado.

Más tarde, durante agosto y septiembre de 1991, una misión de la Cancillería chilena y de la AGCI viajó a la región para conocer las demandas de cada país ante la oferta de asistencia técnica.

En la ocasión se definieron seis áreas en las que se podría desarrollar el programa global de cooperación horizontal. Estas son:

- a) Desarrollo Social y combate a la extrema pobreza;

- b) Gestión de Cooperación Internacional;
- c) Gestión integral de recursos naturales;
- d) Cooperación universitaria;
- e) Formulación y evaluación de proyectos de inversión pública y manejo financiero del Estado; y
- f) Apoyo a las cancillerías y mecanismos de ayuda a las exportaciones.

En la tercera etapa de este programa, se está celebrando un seminario-taller sobre cada una de las áreas definidas. Estos encuentros se realizan en Centroamérica y Chile.

El primero se efectuó entre el 24 y el 29 de febrero en Costa Rica y se dedicó al "Desarrollo social y combate a la extrema pobreza". Participaron especialistas chilenos de los ministerios de Planificación y Cooperación (MIDEPLAN) y del Trabajo, del Servicio Nacional de la Mujer (SERNAM), del Fondo de Solidaridad e Inversión Social (FOSIS) y de AGCI, ofreciendo charlas y trabajando junto a los delegados centroamericanos.

En marzo tuvo lugar, en Ciudad de Guatemala, el encuentro-taller "Gestión de la Cooperación Internacional", donde concurrieron técnicos del Ministerio de Relaciones Exteriores, de la Corporación de Cooperación Internacional (CCI) y de la AGCI. Luego correspondió el seminario sobre "Cooperación Universitaria", realizado durante abril en San José, al que asistieron expertos del Centro Interuniversitario de Desarrollo (CINDA), del Ministerio de Educación, del Consejo de Rectores y de la Universidad de Chile.

En mayo se efectuó el encuentro de "Gestión integral de recursos naturales", en El Salvador. Participaron representantes de los ministerios de Agricultura y de Minería, del Instituto de Fomento Pesquero (IFOP), de la Comisión Nacional de Riego, del Instituto Forestal, de la Corporación Nacional Forestal (CONAF), del Instituto de Desarrollo Agropecuario (INDAP), del Servicio Agrícola y Ganadero (SAG), el Centro de Información de Recursos Naturales (CIREN), del Instituto de Investigaciones Agropecuarias, de la Fundación Chile y de la AGCI.

El más reciente fue el celebrado en

Managua los días 9 y 10 de julio últimos, donde se trató el tema de "Formulación y Evaluación de Proyectos de Inversión Pública y Manejo Financiero del Estado". En éste se ofreció a los países centroamericanos la experiencia y capacidad existente en Chile en el diseño y desarrollo de un sistema nacional de inversiones, a través de la experiencia que presentaron especialistas de MIDEPLAN, del Ministerio de Hacienda y de la AGCI.

Además de dicho programa con el conjunto de países centroamericanos, existen acuerdos bilaterales con cada uno de ellos.

El interés de otros países sudamericanos por afianzar su presencia en el istmo centroamericano, revela la intención de sus gobiernos de estimular las actividades de CTPD en la región y su dinámica de asistencia recíproca.

En el caso de las naciones del Caribe, los lazos de cooperación, así como los políticos y económicos, se vieron favorecidos por el positivo hito que marcó la visita de una delegación oficial chilena a esa zona. Esta la encabezó el canciller Enrique Silva Cimma e incluyó Jamaica, Antigua y Barbuda, Grenada y Trinidad y Tobago.

Previamente, dos misiones de técnicos de AGCI

## CATASTRO DE AREAS DE OFERTA CHILENA DE CTPD

### I. AREAS CIENTÍFICO-TECNOLÓGICAS PRODUCTIVAS

- Horticultura y fruticultura
- Industria forestal, celulosa y papel
- Minería
- Pesca y acuicultura
- Agroindustria y alimentos
- Industria de la computación y software
- Ingeniería de construcción e industria de la vivienda
- Ciencias químico-biológicas y médicas
- Industria de telecomunicaciones
- Energía eléctrica

### II. AREAS ORGANIZACIONALES

- Ciencias sociales y jurídicas aplicadas
- Sector laboral y previsional
- Sector bancario y de finanzas
- Cooperación internacional y gestión de ésta
- Salud y nutrición
- Desarrollo social y pobreza
- Políticas económicas, manejo macroeconómico y comercio exterior
- Servicios de ingeniería y consultoría
- Desarrollo regional y municipal
- Servicios educativos, científicos y tecnológicos
- Transporte marítimo y obras portuarias

**Las actividades de cooperación horizontal se traducen, por su naturaleza, en reciprocidad de esfuerzos entre sus actores, con costos compartidos en la ejecución de los proyectos.**

habían viajado a la región para evaluar posibles actividades de cooperación.

Tal gira constituyó, en algunos casos, la primera visita de una autoridad sudamericana. La oferta chilena de asistencia técnica para esta región comprende apoyo en programas de evaluación educacional, pesca artesanal, forestación, riego y tratamiento de erosión de los suelos. También hay experiencias concretas en el campo de la formación diplomática y de asistencia técnica en el área deportiva, esta última ofrecida por la Dirección General de Deporte y Recreación (DIGEDER).

### AMÉRICA, ÁFRICA Y EL PACÍFICO

En lo que respecta a las actividades de cooperación horizontal en Sudamérica, con Colombia y Venezuela existe un programa en ejecución. Con el primero se han realizado cinco proyectos y hay siete en trámite, los que se relacionan con Desarrollo y Gasto Social, Participación del sector privado en realización de obras y servicios públicos y Promoción de Inversiones, en lo correspondiente a la oferta chilena. De parte de Colombia, se entregará asistencia en materia de Microempresas, Desarrollo Agroforestal y Descentralización, principalmente.

Con Venezuela ya son nueve las actividades realizadas y ocho esperan su ejecución. Los proyectos ofrecidos por Chile se refieren, básicamente, a Metodología y evaluación de proyectos, Metodología de impacto ambiental e Industria y Comercio. En el caso de la oferta venezolana, ésta se centra en Proceso de Regionalización y Desarrollo Social.

Con los países limítrofes —Perú, Bolivia y Argentina— se estudian áreas en que se puedan desarrollar actividades. Con Perú se evalúan iniciativas en Minería e Inversión Pública y con Bolivia hay contactos para proyectos sobre Recursos hídricos y pecuarios y también en Minería.

En el caso de Ecuador existe un amplio programa ya definido, que contempla asesorías a ese país en materias de Minería y protección del medio ambiente.

El programa con Brasil considera

actividades vinculadas a los sectores productivo, de transporte público y de descontaminación ambiental. Con Uruguay está en estudio asistencia chilena en Gestión de cooperación internacional.

Respecto a África, una misión oficial chilena visitó Kenya, Mozambique, Sudáfrica y Zimbabwe, sosteniendo contactos al más alto nivel y acordando el viaje de misiones a Chile para profundizar el estudio de las áreas de interés (ver Cooperación No.8).

En la zona de la Cuenca del Pacífico se efectuó la reunión de la comisión mixta con China y se proyecta la realización en Chile de cursos de nutrición dictados por el Instituto de Nutrición y Tecnología de los Alimentos (INTA) para especialistas de Filipinas e Indonesia.

Finalmente, el horizonte más lejano actualmente en CTPD es Europa del Este. Aunque se está en espera de la aprobación de recursos para dicha zona, ya hay contactos en virtud del interés expresado por una delegación rumana que visitó Chile.

### CIFRAS DE LA EXPANSIÓN

Oficialmente, Chile ingresa a la cooperación Sur-Sur en 1984, pero las actividades de CTPD realizadas durante el gobierno pasado no registraron el ritmo que hoy se ha alcanzado.

Entre 1984 y 1990 tuvieron lugar 22 misiones a otros países, se recibieron 24 delegaciones extranjeras y se efectuaron doce seminarios de capacitación, completándose 58 actividades en dicho período. En cambio, en el lapso transcurrido desde marzo de 1990 hasta igual mes de este año, Chile ha participado en 81 actividades de CTPD.

Tal cifra se desglosa en 30 misiones al extranjero, la visita de 46 delegaciones y la realización de cinco seminarios de capacitación.

De igual forma, los países relacionados con Chile a través de la cooperación horizontal se duplicaron, pasando de 21 en el período 1984-1989 a 41 en la actualidad. Lo mismo ocurrió con las instituciones involucradas, que de 35 subieron a 70.

En cuanto a los recursos involucrados,

sólo se puede comparar ambos períodos con indicadores similares, que no consideran fondos provenientes de fuentes bilaterales como el PNUD, el Banco Interamericano de Desarrollo y la Organización de Estados Americanos. En esas condiciones, los cinco años de CTPD transcurridos hasta 1989 se traducen en 186 mil dólares, mientras que entre 1990 y 1992 se registran 171 mil dólares.

**FINANCIAMIENTO E INSTRUMENTOS**

El financiamiento de las actividades de CTPD proviene de tres tipos de fuentes, comunes a otras áreas de la cooperación internacional.

En primer lugar están las fuentes bilaterales, que son acordadas entre dos países dentro de convenios básicos de cooperación. Este financiamiento se expresa, principalmente, en transporte y viáticos de los especialistas que integran las misiones oficiales. En este caso, la costumbre es que el país receptor se hace cargo de la estada de los especialistas y el donante de su traslado a cada país.

La otra fuente tradicional de apoyo a la CTPD es la multilateral. Esta corresponde a esfuerzos de varios países para llevar adelante una tarea conjunta en favor de focos determinados de necesidad. Este es el caso en que participan organismos del sistema de las Naciones Unidas, como el PNUD y la FAO.

Por último, y dentro de esta clasificación muy general, se encuentra la fuente bi-multilateral. Ella consiste en una combinación de fuentes bilaterales con operaciones de cooperación multilateral.

Además, se han efectuado operaciones de triangulación de recursos, en que fondos provenientes de países desarrollados como Holanda y Dinamarca han apoyado actividades de CTPD realizadas por Chile en Centroamérica, las que son coherentes con los programas de asistencia que los mismos donantes efectúan en la región.

Las actividades de cooperación horizontal se traducen, por su naturaleza, en reciprocidad de esfuerzos entre sus actores, con costos compartidos en la ejecución de los proyectos.

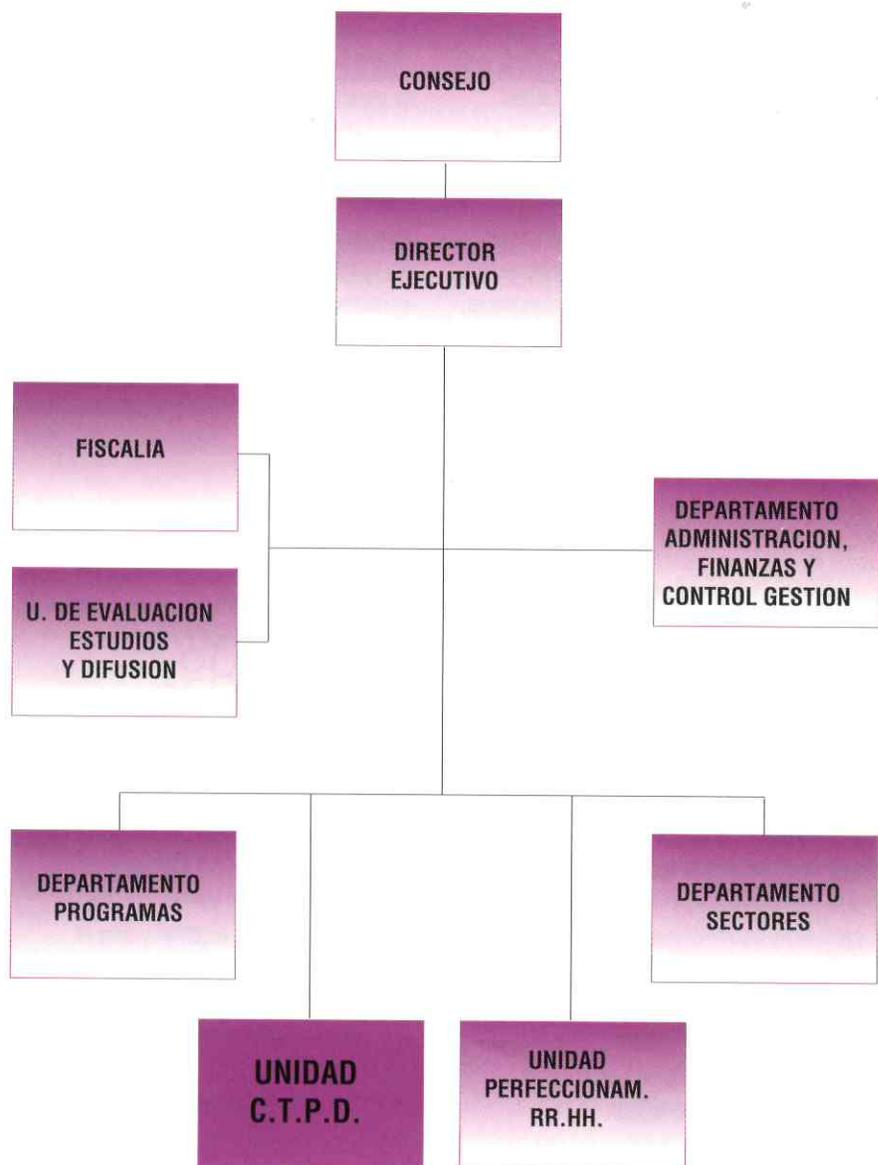
Actualmente, está en elaboración un

manual de la oferta chilena de cooperación horizontal, cuya realización fue encargada por AGCI a la CCI y se publicará en agosto próximo. Este tendría una estructura de fichas, para poder ser renovado parcialmente cuando sea necesario y hacer así más ágil el acceso que a esa información tengan los interesados en la

asistencia chilena.

El manual será un eslabón principal en la tarea de alcanzar los altos objetivos que se ha planteado Chile en el campo de la cooperación Sur-Sur y que le permitirá devolver la ayuda recibida en estos dos años de reinserción a la solidaridad internacional. ∞

**ORGANIGRAMA AGCI**



Fuente: Memoria AGCI 1992.

## PRESIDENTE AYLWIN EN EUROPA

## IMPORTANTES ACUERDOS SUSCRIBIO S.E. EN GIRA

Una serie de importantes acuerdos en materia de cooperación suscribió el Presidente Patricio Aylwin y su comitiva durante la gira oficial que efectuó a Francia, Bélgica, Portugal y España, incluyendo la sede de la Comunidad Europea (CE) en Bruselas.

En esa capital, el Presidente de la Comunidad, Jacques Delors; el vicepresidente de la CE, Frans Andriessen; y el comisario para asuntos de América Latina, Abel Matutes, se reunieron con el Jefe de Estado chileno y con los ministros de Relaciones Exteriores, Enrique Silva Cimma; de Hacienda, Alejandro Foxley; y de Economía, Carlos Ominami. Durante esta jornada de trabajo se firmó la mayoría de los compromisos de cooperación de la gira.

Uno de los documentos suscritos con la CE fue el Proyecto de Consolidación del Turismo Europeo en Chile, por aproximadamente 800 mil ECUs (1,1 millones de dólares) y que será ejecutado por el Servicio Nacional de Turismo. Las proyecciones de este acuerdo indican que en 1995 podrían llegar a 200 mil los ciudadanos de la Comunidad que visiten nuestro país.

Otro convenio se refiere a la incorporación oficial de Chile a la red "Business Cooperation Network BC-NET" (Red de Cooperación para Negocios) de la CE. Se trata de un sistema informático que facilita el contacto entre empresas de diferentes países o regiones para la creación de iniciativas conjuntas ("joint-ventures"). Este proyecto será ejecutado por la Fundación Empresarial CE-Chile, la que—a su vez—también es fruto de la cooperación comunitaria.

Un tercer acuerdo con la CE corresponde al Programa de Ayuda a la Democratización, por alrededor de 3 millones de ECUs (4,1 millones de dólares), y que cuenta con dos subprogramas: de Apoyo a la Gestión del Estado y Descentralización y de Información y Participación. Por último, se suscribió un programa de Prevención y Lucha contra la Droga.

Además, destaca la discusión acerca del programa de Asistencia Técnica y Financiera a la Primera y Segunda Región, que significa un aporte aproximado a los 10 millones de ECUs (13,8 millones de dólares). Este proyecto requiere aún de una serie de trámites en la Comunidad para su aprobación, pero hace poco se realizó la última misión de evaluación de la CE al extremo norte del país, la que concluyó satisfactoriamente.

Otro proyecto planteado en las reuniones con la CE fue el destinado a apoyar el programa chileno de cooperación horizontal hacia Centroamérica. En ambas iniciativas en discusión se lograron avances durante la gira del Presidente Aylwin.

Asimismo, la CE y el Gobierno de Chile decidieron la creación de dos subcomisiones para tratar los problemas comerciales y agrícolas que impiden un mayor desarrollo de las relaciones.

Con Bélgica, en tanto, se suscribió un convenio por 200 millones de francos belgas (aproximadamente 6,5 millones de dólares) para apoyar el combate a la drogadicción. Este quedará a cargo del Ministerio de Salud.

Finalmente, luego de una reunión en París entre el Mandatario chileno y el secretario general de la Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económico (OCDE), Jean Claude Paye, quedó abierta la posibilidad de que Chile se integre a los comités de ese organismo, que reúne a los países más industrializados y principales oferentes de la ayuda internacional. ○○

## ITALIA DOTARA DE ENERGIA A PUEBLOS NORTINOS

Para dotar de energía eléctrica a las minorías étnicas que habitan en la zona precordillerana de la Segunda Región, el Gobierno italiano financiará—junto al chileno—un proyecto por 4,5 millones dólares. Este también favorecerá a zonas de las regiones Primera y Tercera. Sin embargo, la más beneficiada es la Segunda Región, donde se invertirá el 75 por ciento del capital.

Mediante la instalación de celdas fotovoltaicas en cada uno de los hogares que

contempla el proyecto, se aprovechará el sol para producir energía eléctrica. Según explicó Carlo Cibo, representante de la Dirección General de la Cooperación al Desarrollo del Ministerio de Asuntos Exteriores italiano, esto servirá "para iluminar centros sociales, escuelas y para el bombeo de agua".

El proyecto cuenta con un aporte del gobierno italiano por 3,5 millones de dólares—una parte son préstamos— y otro aporte del Gobierno chileno por un millón de dólares. ○○

## AYUDA A PEQUEÑOS PRODUCTORES VITIVINICOLAS

Dos proyectos de cooperación que beneficiarán a seis mil familias de pequeños productores vitivinícolas que cultivan viñas de secano —es decir que sólo reciben aguas de lluvia—, financiará en las regiones Séptima y Octava el Gobierno italiano.

Esta asistencia, por 20 millones de dólares, permitirá a los campesinos de esas zonas —organizados sobre todo en cooperativas— incentivar y modernizar la producción de vinos, ya que no podían competir con las grandes viñas y acceder

en buenas condiciones a los mercados internos y externos por la obsolescencia de sus equipos y maquinarias.

El primer proyecto prevé la concesión de donaciones y créditos blandos para dotar a estas cooperativas u otras organizaciones de modernas maquinarias y equipos para elaborar y embotellar sus vinos y poder así comercializarlos en forma competitiva. El segundo contempla el desarrollo de cultivos intensivos, la construcción de obras menores de riego, planes de forestación y centros de acopio y transformación de productos. ○○

## AYUDA JAPONESA

### INVERSIONES EN FF.CC.

A 97,8 millones de dólares —casi en dos tercios provenientes de un crédito japonés de cooperación— ascienden las inversiones que la Empresa de Ferrocarriles del Estado realizará en infraestructura y en el mejoramiento de equipos para el servicio de pasajeros. Así lo informó el director de la empresa, Ignacio Echevarría.

La contraparte nacional para estas obras será de, aproximadamente, 16 millones de dólares. Los recursos nipones, por 61,2 millones de dólares, corresponden al crédito de 192 millones concedido a Chile por el Fondo japonés de Cooperación Económica de Ultramar (OECF), a principios de 1992, en condiciones de 25 años plazo, con siete de gracia y 3 por ciento de interés anual.

Echevarría explicó que los fondos se destinarán a mejoramiento de las vías, electrificación, señales y telecomunicaciones, en lo concerniente a infraestructura. En servicio para los pasajeros se considera la reparación y rehabilitación de equipos en mal estado, descartándose la compra de nuevo material por la austeridad que caracteriza los proyectos que lleva a cabo la empresa.

El director de FF.CC. precisó que las inversiones comenzarán a materializarse durante el segundo semestre del 1992. ○○

## FONDOS SUECOS PARA PROYECTOS CULTURALES

La Secretaría de Comunicación y Cultura (SCC) dio a conocer la asignación de fondos de la cooperación sueca para 37 proyectos que postularon al Fondo de Desarrollo de la Cultura y las Artes (FONDEC), iniciativa que Suecia apoya con alrededor de 300 mil dólares.

En una ceremonia especial, las autoridades de la SCC y la agregada cultural de la Embajada de Suecia, Ake Wadstein, entregaron los respectivos convenios de financiamiento a los encargados de cinco proyectos en igual número de municipios de la Región Metropolitana.

Entre las iniciativas aprobadas se cuentan un taller de cine para niños en Peñalolén y un taller para preservar la artesanía de los indígenas yaganes en la provincia de Magallanes.

Los principales criterios para la selección de los proyectos son que éstos contribuyan a la descentralización del país y que favorezcan a grupos marginados socialmente, ya sean de minorías étnicas o de sectores de extrema pobreza. ○○

## APOYO ALEMÁN A PEQUEÑA Y MEDIANA EMPRESA

Instituciones públicas y privadas del país se comprometieron, junto a la Agencia alemana de Cooperación Técnica (GTZ), a fomentar el desarrollo de la pequeña y mediana empresa en Chile mediante la formulación de estrategias de desarrollo del mercado para que la banca comercial adecúe sus servicios a las necesidades de estas unidades productivas.

La Corporación de Fomento (CORFO), la Confederación Gremial Nacional Unida de la Mediana y Pequeña Industria, Servicios y Artesanado (CONUPIA), la Asociación de Exportadores de Productos Ma-

nufacturados no Tradicionales (ASEX-MA), la Agencia de Cooperación Internacional (AGCI) Y GTZ, suscribieron un documento-acuerdo. Su texto puntualiza las responsabilidades de cada una de estas entidades en la realización de este proyecto —por 6 millones de marcos— que se iniciará en el curso del presente año y que, en su primera etapa, durará 36 meses.

La versión definitiva de este acuerdo será firmada luego de la realización del Taller de Planificación ZOPP III —convocado para fines de 1992—, en el cual se seleccionarán seis gremios de la pequeña y mediana empresa del país. ○○

# PROGRAMAS DE PERFECCIONAMIENTO

## Programa de capacitación colectiva en el campo del mejoramiento de calidad de productos industriales,

que ofrecen la Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial (ONUDI) y el Gobierno de Japón entre el 5 de enero y el 5 de marzo de 1993. El idioma de trabajo será el inglés, por lo que debe acreditarse su dominio. Los antecedentes se recibirán hasta el 10 de octubre de 1992 en las oficinas de la AGCI, Providencia 1017.

## Curso de Política Comercial

que se realizará en Ginebra entre el 25 de enero y el 30 de abril de 1993, en el marco del Acuerdo general sobre Aranceles Aduaneros y Comercio (GATT) y bajo el auspicio del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD). El programa se dictará en francés y los postulantes deberán entregar sus antecedentes a más tardar el 5 de agosto del presente año en la AGCI.

## Curso de Postgrado en Población y Desarrollo,

bajo el auspicio y apoyo financiero del Fondo

de las Naciones Unidas para actividades de población (UNFPA) y que se llevará a cabo entre el 4 de marzo y el 6 de diciembre de 1993, en Santiago de Chile. Las postulaciones deben entregarse hasta el 24 de agosto del presente año en las oficinas de la AGCI, Providencia 1017, donde también se entregarán mayores informaciones.

## Curso sobre Registro y Monitoreo de Calcio Intracelular-Técnicas de Patch-Clamp,

entre el 1 y el 18 de diciembre de 1992, bajo el auspicio de la Secretaría General de la OEA y el Gobierno de Colombia. El idioma de trabajo será el español. Los interesados deben presentar sus postulaciones hasta el 17 de agosto de 1992 en las oficinas de la AGCI, Providencia 1017.

## Curso Internacional de Ingeniería de Regadíos,

auspiciado por la Agencia Española de Cooperación Internacional (AECI) y el Centro de Estudio y Experimentación de Obras Públicas, en Madrid. El curso se dictará entre el 15 de enero y el 15 de julio de 1993. El idioma de trabajo será el

español. Las postulaciones se recibirán hasta el 14 de agosto de 1992 en la sede de la AGCI, Providencia 1017.

## Tercer Curso Interamericano sobre canales de comercialización internacional,

organizado por el Centro Interamericano de Comercialización (CICOM) y Fundación Getúlio Vargas. El programa, que se dictará en Río de Janeiro, se inicia el 13 de octubre de 1992 y se extenderá por 3 semanas. Los idiomas de trabajo serán el español y el portugués. Los formularios de solicitud de beca OEA deben retirarse en la oficina de ese organismo internacional, Avda. 11 de septiembre 1860, oficina 161. El plazo de postulación vence el 31 de agosto de 1992 en las oficinas de la AGCI, Providencia 1017.

## Curso de Geotérmica,

que ofrecen conjuntamente el Gobierno de Italia y el Instituto Internazionale per le Ricerche entre el 1 de noviembre de 1992 y el 1 de julio de 1993. El idioma del curso será el inglés. Los postulantes deben entregar sus antecedentes hasta el 10 de agosto

de 1992 y deben ser presentados por alguna institución o empresa.

## Curso de master internacional de atención sanitaria al medio ambiente,

ofrecido por la Organización de Estados Americanos y el Gobierno de España, en la sede de la Universidad de Navarra. El programa se realizará entre enero y diciembre de 1993. Los formularios de solicitud de beca se retiran en la oficina de la OEA, Avda. 11 de septiembre 1860, of. 161. El plazo de presentación de solicitudes vence el 31 de agosto de 1992 en las oficinas de la AGCI, Providencia 1017.

## Curso sobre Administración de Personal

que se dictará en Ciudad de México entre el 2 y el 19 de noviembre de 1992, en idioma español. El programa cuenta con el auspicio de la Secretaría General de la OEA y del Gobierno de México. Los formularios de solicitud de beca deben ser retirados en la oficina de la OEA, Avda. 11 de septiembre 1860, oficina 161. El plazo de postulación vence el 31 de agosto de 1992 en la AGCI.

## A G E N D A

### 6 de julio:

Fue inaugurado el Encuentro de Convergencia Regional en materia de Tecnología de Salud, destinado a desarrollar esta disciplina a través de la cooperación técnica entre países de América Latina y el Caribe. La reunión fue organizada por el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), el

Sistema Económico Latinoamericano (SELA) y la Organización Panamericana de la Salud (OPS/OMS), que son —a su vez— los impulsores de este proyecto de alcance regional. Participaron delegaciones de 30 países, las que tuvieron como anfitriones al Ministerio de Salud y la Agencia de Cooperación Internacional (AGCI).

### 10 de julio:

Concluyó en Managua en encuentro-taller "Formulación y Evaluación de Proyectos de Inversión Pública y Manejo Financiero del Estado", correspondiente al programa global de cooperación entre Chile y seis países centroamericanos: Costa Rica, Honduras, Guatemala, El Salvador, Panamá y

Nicaragua. La organización del seminario, iniciado el 9 de julio, correspondió a la AGCI y contó con la colaboración del PNUD.

### 15 de julio:

Equipos médicos de alta tecnología y por un valor de 300 mil dólares recibió el Instituto Chileno-Japonés de Enfermedades Digestivas

# PUBLICACIONES

## INFORME DE DESARROLLO HUMANO 1992

del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD)

Nuevamente este diagnóstico de la realidad social de la población mundial es realizado por el destacado equipo internacional de técnicos, que dirige el economista paquistaní Mahbub UI Haq. Uno de los énfasis de este informe estuvo en la denuncia sobre la creciente brecha que separa hoy a los ricos de los pobres.

En su mensaje de presentación del Informe 1992, UI Haq destaca que por primera vez se estudia el nivel de ingresos de las personas en un marco global, con la conclusión ya señalada. También recuerda que la tesis central de estos informes es que la gente debe estar en el centro del debate sobre el desarrollo.

## TIERRA DE FUEGO

Transformaciones en Chile durante el último cuarto de siglo. Reflexiones para la Cooperación Internacional de APN e IBIS.

Este trabajo de las Organizaciones no Gubernamentales IBIS-Dinamarca y Ayuda Popular Noruega (APN) lleva además la firma de Alvaro Díaz, Cristina Hurtado, Jaime Gre, Per Ranestad y Elisabeth Kiorbe.

En su parte medular, realiza una revisión de los cuatro modelos de desarrollo representados por los pasados tres períodos de Gobierno en Chile, así como de la actual administración.

Luego de realizar una síntesis y un balance histórico de los últimos 25 años, el estudio propone tópicos de reflexión para la cooperación internacional. Finalmente, se entrega una amplia gama de indicadores económico-sociales de ese período.

IBIS-Dinamarca y APN tienen sus oficinas en Román Díaz 67, Dpto. 4, Providencia, y poseen la Casilla 216-T de Santiago.

## COOPERACION SUR

Del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD)

Esta revista, que publica la División de Asuntos Públicos del PNUD, con sede en Nueva York, está dedicada íntegramente al tema de la Cooperación Técnica entre Países en Desarrollo (CTPD).

Los distintos aspectos de esta modalidad de asistencia técnica son revisados en entrevistas, un artículo central y otros de menor extensión sobre experiencias de CTPD y necesidades que ella puede atender.

En su número de mayo de 1992, Cooperación Sur entrega una serie de cuatro notas con un enfoque sobre el Medio Ambiente y la forma en que este tema afecta a la CTPD.

El contacto con Cooperación Sur se puede hacer a División of Public Affairs (DC1-1902), UNDP, One UN Plaza, New York, NY 10017, USA.

# AGENDA

del Hospital Clínico San Borja Arriarán, de Santiago, gracias a una donación del Gobierno nipón. Esta acción está inscrita en un convenio de cooperación de cinco años, que se ha traducido ya en la entrega de tecnología y la permanencia en Chile de especialistas japoneses en el área del cáncer digestivo.

## 16 de julio:

Gracias a un convenio entre la Universidad de Talca y la Corporación de Desarrollo del Maule, 43 alumnos de ese plantel recibieron

becas otorgadas por el Gobierno de la Región Vasca española. El valor de las becas entregadas alcanzó a alrededor de 150 mil dólares.

## 17 de julio:

En el Salón Prieto del Palacio de La Moneda se efectuó la ceremonia de despedida de 54 profesionales beneficiados con la Beca Presidente de la República. El acto fue encabezado por el Vicepresidente de la República, Enrique Krauss, y también participaron el ministro de Planificación y Cooperación, Sergio

Molina, y el director subrogante de la AGCI, Rodrigo Vega.

## 31 de julio:

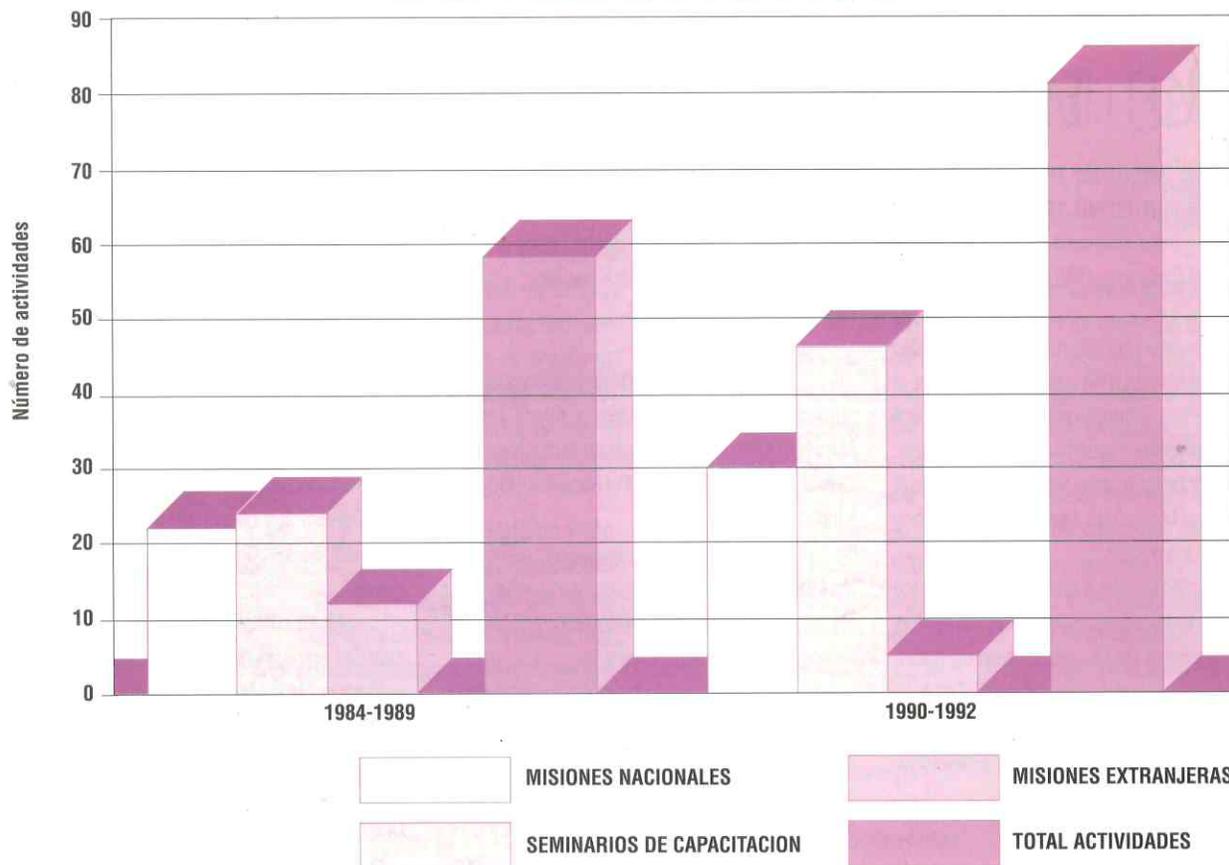
En La Serena se efectuó el primer curso de capacitación en cooperación internacional para profesionales de instituciones y organismos regionales, especialmente Secretarios Regionales Ministeriales. La actividad corresponde al programa de capacitación que realizan, en virtud de un convenio, la Corporación de Cooperación Internacional (CCI), el Centro Interuniversitario de

Desarrollo (CINDA) y la AGCI.

## 14 de agosto:

Se realiza reunión de representantes de países y organismos que brindan cooperación hacia Chile, en el marco de un proceso de análisis conjunto sobre los principales aspectos de la ayuda externa que recibe el país. El encuentro es convocado por la AGCI y el PNUD y se efectúa en el Estadio San Jorge del Banco del Estado, Avenida Paul Harris 9388, a las 9:30 horas.

## ACTIVIDADES DE CTPD EN LOS PERÍODOS 84-89 Y 90-92



## PAÍSES E INSTITUCIONES INVOLUCRADAS EN CTPD EN LOS PERÍODOS 84-89 Y 90-92

